



Université Saint-Joseph de Beyrouth  
Faculté de médecine  
Institut supérieur d'orthophonie

# La prévention en orthophonie au Liban

Deux projets pour en définir les cadres



Camille Messarra & Edith Kouba Hreich



## **COST Action IS1406**

**Enhancing children's oral language skills across Europe and beyond - A collaboration focusing on interventions for children with difficulties learning their first language**





## L'orthophonie dans le domaine de la santé au Liban

Appels et encouragements à reconsidérer les pratiques de la part du ministère de la santé à travers son projet: **WHO Aims report for Mental Health system, Lebanon, 2010.**

**Collaboration** entre les différents acteurs abordée dans les enseignements MAIS sans stratégie concrète

Fonctionne selon le « **modèle médical** » le plus connu et **rareté des actions préventives.**

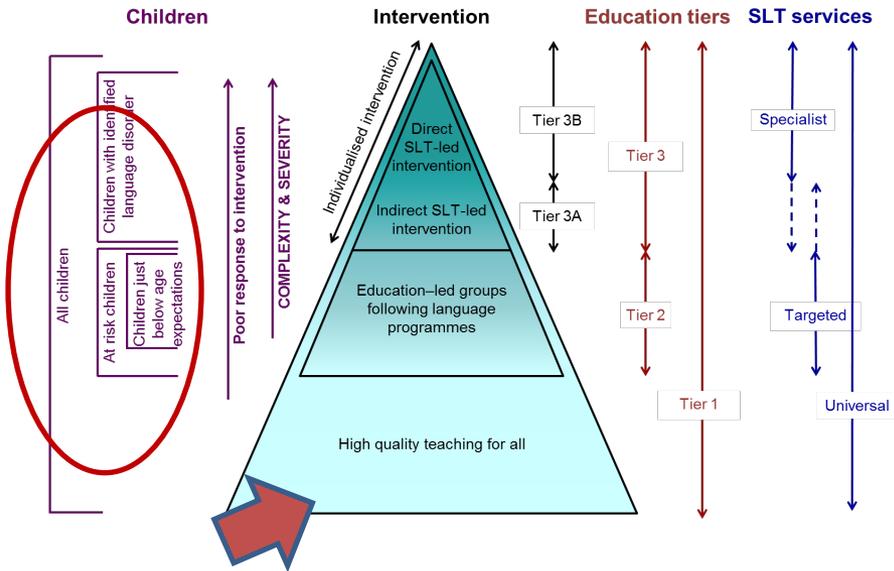
**Pas de cadre légal de la profession**

Les orthophonistes appelés à travailler dans les écoles et les garderies





## Cadre de la pratique orthophonique



Ebbels et al. 2017

Folia Phoniatica  
 et Logopaedica

Original Paper

Folia Phoniatr Logop 2014;66:164-175  
 DOI: 10.1159/000365752

Published online: March

## Adopting Public Health Approaches to Communication Disability: Challenges for the Education of Speech-Language Pathologists

Karen Wylie<sup>a,c</sup> Lindy McAllister<sup>a</sup> Bronwyn Davidson<sup>b</sup> Julie Marshall<sup>d</sup>  
 James Law<sup>e</sup>

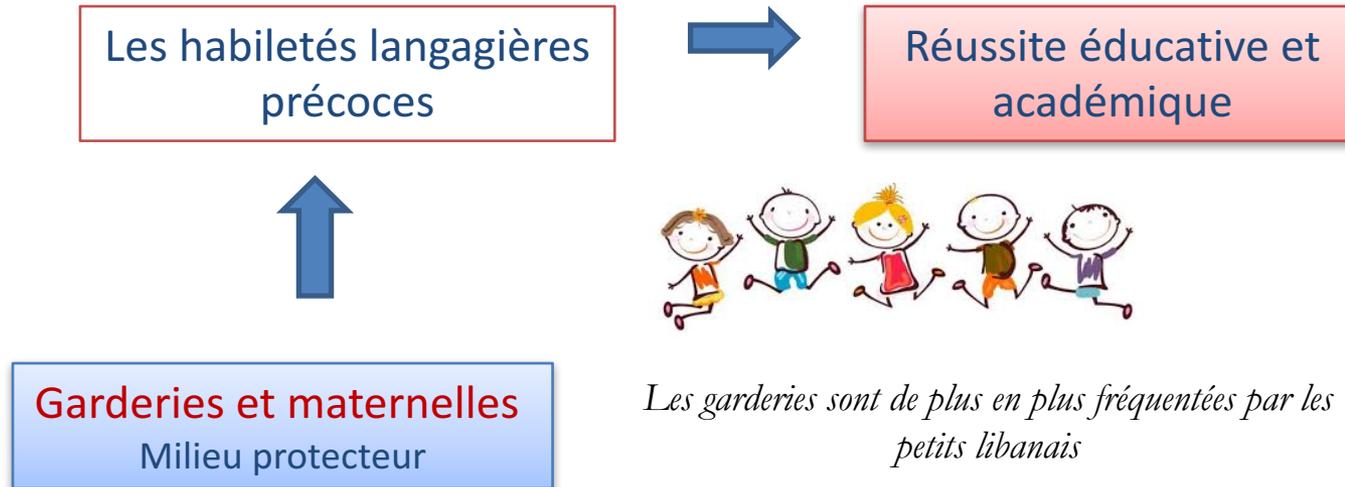
<sup>a</sup>University of Sydney, Sydney, N.S.W., and <sup>b</sup>University of Melbourne, Melbourne, Vic., Australia;  
<sup>c</sup>Korle-Bu Teaching Hospital, Accra, Ghana; <sup>d</sup>Manchester Metropolitan University, Manchester, and  
<sup>e</sup>University of Newcastle, Newcastle, UK

Wylie et al. 2015





## La garderie et l'école maternelle : espaces de prévention pour le développement langagier



*Selon Justice (2005), le langage oral fournit aux jeunes enfants une base favorisant les expérimentations avec la littératie: favoriser un vocabulaire riche et varié.*

*La relation langage et littératie est donc incontestable.*

*(Zorman, 2011; Weitzman et al., 2006; Law et al. 2013)*



*Avant l'âge de 5 ans et demi, les garderies et maternelles constituent des milieux propices au développement du langage*



Dans les milieux de garde de la petite enfance et en maternelle

Enfants



Enseignant/Educateur

*Interactions - Pratiques*

- ✓ *La qualité des interactions dans le groupe est corrélée au développement langagier et cognitif de l'enfant, (Sabot et al. 2013)*
- ✓ *Les connaissances des enseignants et leurs représentations influencent également les pratiques (Cunningham, Zibulsky, & Callahan, 2009)*





## La question du développement professionnel est soulevée

- **Disparités importantes au niveau des pratiques** d'étayage linguistique, des enseignements, de la qualité des enseignants, de la maîtrise de la langue enseignée, etc.
- **Formation des professionnels** de la petite enfance couvrent peu les pratiques de soutien au langage.
- **Les formations continues** souvent adoptées restent théoriques et **insuffisantes**.
- **Les pratiques de coaching inter-professionnel** ne sont pas bien déployées ou organisées

(Markussen et al. 2017)





# **Le soutien au développement de la communication et du langage dans les garderies et écoles maternelles au Liban :**

## **Implémentation d'un programme collaboratif de soutien au développement du langage dans le contexte des garderies au Liban (FM344)**

Camille Messarra<sup>12</sup> sous la direction de Sami Richa<sup>3</sup> & Christelle Maillart<sup>2</sup>.

## **Elaboration d'un dispositif de co-intervention orthophoniste-enseignant dans les écoles maternelles au Liban (FM345)**

Edith Kouba Hreich<sup>12</sup> sous la direction de Sami Richa<sup>3</sup> & Christelle Maillart<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>Université Saint Joseph, Faculté de médecine, Institut supérieur d'orthophonie

<sup>2</sup>Université de Liège, département de logopédie

<sup>3</sup>Université Saint Joseph, Faculté de médecine



Organisation  
Direction  
**Ingrédients actifs**

**Destinataire:**  
Bénéfices auprès  
des enseignants:  
Développement des pratiques

**Modalités:**  
Développement professionnel  
Coaching direct ou indirect

**Source:**  
Pratiques actuelles  
Réalités du terrain



Feedback  
Implémentation

Cadre d'une implémentation efficace d'un programme d'intervention, Fixen et al. 2005





## Le langage des enfants de 0 à 5 ans

Un projet de collaboration entre les orthophonistes, les garderies et les écoles maternelles



### Pourquoi un tel projet ?

Le langage des jeunes enfants représente une préoccupation internationale de santé et d'éducation, des bases solides de langage étant essentielles pour leur réussite scolaire. Les enfants passent de nombreux moments de vie à la garderie puis à l'école. A l'Institut Supérieur d'Orthophonie, deux enseignantes souhaitent mener un projet qui d'une part rassemble les orthophonistes, les éducateurs de garderie et les enseignants de maternelle et qui, d'autre part, permet de préciser le rôle des orthophonistes dans les garderies et les écoles maternelles.

### Comment va-t-il se dérouler ?

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b></p> <p><b>QUESTIONNAIRE</b></p> <p>Connaitre vos perceptions pour proposer un programme adapté au contexte libanais</p> | <p><b>2</b></p> <p><b>PROGRAMME PILOTE</b></p> <p>Proposer un projet innovant autour du langage impliquant les éducateurs et les orthophonistes</p> | <p><b>3</b></p> <p><b>RECOMMANDATIONS</b></p> <p>Sur base des résultats du programme pilote, proposer des recommandations</p> |
|---|---|---|

**ISO**  
 Institut supérieur d'orthophonie

Un projet mené par l'Institut supérieur d'orthophonie de l'USJ



**Camille MESSARRA**  
 Enseignante en orthophonie et responsable du projet pour les garderies



**Edith KOUBA HREICH**  
 Enseignante en orthophonie et responsable du projet pour les écoles maternelles

Contacts : 01421640  
 70115197  
[camille.messarra@usj.edu.lb](mailto:camille.messarra@usj.edu.lb)  
 03427360  
[edith.koubaelreich@usj.edu.lb](mailto:edith.koubaelreich@usj.edu.lb)



# ENQUETE

- **5 questionnaires:**
  - ✓ Orthophonistes
  - ✓ Educateurs dans les garderies
  - ✓ Enseignants des écoles maternelles
  - ✓ Professionnels de l'équipe de soins
  - ✓ Parents
- **1 guide d'entrevue** pour les directeurs d'établissements scolaires et de garderies.





# Méthodologie et outils

Section	Contenu	Temps de questions																																								
<b>Informations générales</b>	<p>2.4. Dans les énoncés suivants, combien considérez-vous que ces actions font partie de votre rôle d'enseignant (e) en cochant le numéro correspondant dans le tableau ci-dessous <i>allant de :</i></p> <p>1 pour « pas du tout d'accord » à 5 pour « tout à fait d'accord »</p>	CM																																								
<b>Perceptions du rôle des enseignants dans le dév. du lg</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pas du tout d'accord</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> <th>Tout à fait d'accord</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- Aider tous les enfants de ma classe à développer leur langage.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Soutenir un enfant qui a des difficultés de compréhension.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Pas du tout d'accord	1	2	3	4	5	Tout à fait d'accord	- Aider tous les enfants de ma classe à développer leur langage.	1	2	3	4	5			- Soutenir un enfant qui a des difficultés de compréhension.	1	2	3	4	5			likert de 1 à 5 (t d'accord, à l'accord)																
	Pas du tout d'accord	1	2	3	4	5	Tout à fait d'accord																																			
- Aider tous les enfants de ma classe à développer leur langage.	1	2	3	4	5																																					
- Soutenir un enfant qui a des difficultés de compréhension.	1	2	3	4	5																																					
<b>Connaissances sur le rôle du langage dans la réussite scolaire (directeurs et éq. de soins)</b>	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>- Aider plus spécifiquement un enfant qui a des difficultés langagières.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Aider les enfants qui parlent moins à participer davantage aux discussions.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Intégrer de nouvelles activités pour stimuler le langage pour un groupe d'enfants à risque.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	- Aider plus spécifiquement un enfant qui a des difficultés langagières.	1	2	3	4	5			- Aider les enfants qui parlent moins à participer davantage aux discussions.	1	2	3	4	5			- Intégrer de nouvelles activités pour stimuler le langage pour un groupe d'enfants à risque.	1	2	3	4	5			likert de 1 à 5 (t d'accord, à l'accord)																
- Aider plus spécifiquement un enfant qui a des difficultés langagières.	1	2	3	4	5																																					
- Aider les enfants qui parlent moins à participer davantage aux discussions.	1	2	3	4	5																																					
- Intégrer de nouvelles activités pour stimuler le langage pour un groupe d'enfants à risque.	1	2	3	4	5																																					
<b>Perception du rôle de l'orthophoniste dans la prévention</b>	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>- Communiquer avec les enfants avec peu ou pas de langage.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Intégrer des stratégies dans mon enseignement (ex: poser des questions permettant des réponses autres que « oui » et « non »).</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Avoir recours à une routine et à des consignes claires pour les enfants.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Identifier des enfants qui ont des difficultés langagières dans ma classe.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Appliquer pour un enfant avec des difficultés langagières des recommandations spécifiques proposées par l'orthophoniste.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	- Communiquer avec les enfants avec peu ou pas de langage.	1	2	3	4	5			- Intégrer des stratégies dans mon enseignement (ex: poser des questions permettant des réponses autres que « oui » et « non »).	1	2	3	4	5			- Avoir recours à une routine et à des consignes claires pour les enfants.	1	2	3	4	5			- Identifier des enfants qui ont des difficultés langagières dans ma classe.	1	2	3	4	5			- Appliquer pour un enfant avec des difficultés langagières des recommandations spécifiques proposées par l'orthophoniste.	1	2	3	4	5			likert de 1 à 5 (t d'accord, à l'accord)
- Communiquer avec les enfants avec peu ou pas de langage.	1	2	3	4	5																																					
- Intégrer des stratégies dans mon enseignement (ex: poser des questions permettant des réponses autres que « oui » et « non »).	1	2	3	4	5																																					
- Avoir recours à une routine et à des consignes claires pour les enfants.	1	2	3	4	5																																					
- Identifier des enfants qui ont des difficultés langagières dans ma classe.	1	2	3	4	5																																					
- Appliquer pour un enfant avec des difficultés langagières des recommandations spécifiques proposées par l'orthophoniste.	1	2	3	4	5																																					
<b>Sentiment de compétence (orthophonistes)</b>	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>- Faire des activités langagières qui préparent à l'apprentissage de l'écrit.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	- Faire des activités langagières qui préparent à l'apprentissage de l'écrit.	1	2	3	4	5			likert de 1 à 5 (t d'accord, à l'accord)																																
- Faire des activités langagières qui préparent à l'apprentissage de l'écrit.	1	2	3	4	5																																					

*Inspiré de Bandura, 2005. Source : Questionnaire pour Enseignant (e) par L. Bergeron-Morin, E. Gresse, S. Leroy, C. Maillart (ULiège)*



# Méthodologie et outils

Section	Contenu	Types de questions
<b>Les pratiques (enseignants)</b>	«Aider tous les enfants à développer leur langage »	Réponse dichotomiques: oui/non
<b>Les pratiques (orthophonistes)</b>	<i>Pratiques actuelles et pratiques idéales: description d'interventions listées dans les écoles</i>	QCM
<b>Barrières (orthophonistes)</b>	Manque de temps, manque d'outils, manque de ressources, peu d'importance accordée à la prévention, etc.	Ouvertes courtes, QCM
<b>Collaboration</b>	<i>Etat de la collaboration Type de collaboration Fréquence de la collaboration</i>	QCM, ouvertes courtes
<b>Motivation</b>	<i>Etes-vous motivé à collaborer à un projet</i>	Réponses dichotomiques: oui/non

Version en ligne: orthophonistes + équipe de soins

Version papier: enseignants + équipe de soins





# Le soutien au développement de la communication et du langage dans les garderies au Liban :

## Etude 1:

### Etat des lieux des représentations des acteurs concernés

Camille Messarra<sup>12</sup>, Edith Kouba Hreich<sup>12</sup> Trecy Martinez-Perez<sup>2</sup>, Sami Richa<sup>3</sup> & Christelle Maillart<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>Université Saint Joseph, Faculté de médecine, Institut supérieur d'orthophonie

<sup>2</sup>Université de Liège, département de logopédie

<sup>3</sup>Université Saint Joseph, Faculté de médecine





# Objectifs

- Large enquête de terrain menée auprès des acteurs de 114 garderies réparties sur le territoire libanais, soit **25% des garderies répertoriées**.

## *Objectifs principaux:*

- Exploration des perceptions et des pratiques actuelles en matière de soutien au développement de la communication et du langage en garderies.
- Identification des barrières et des motivations pour l'implémentation d'un programme de soutien mené conjointement par des orthophonistes et des éducateurs dans le contexte des garderies au Liban





# Population

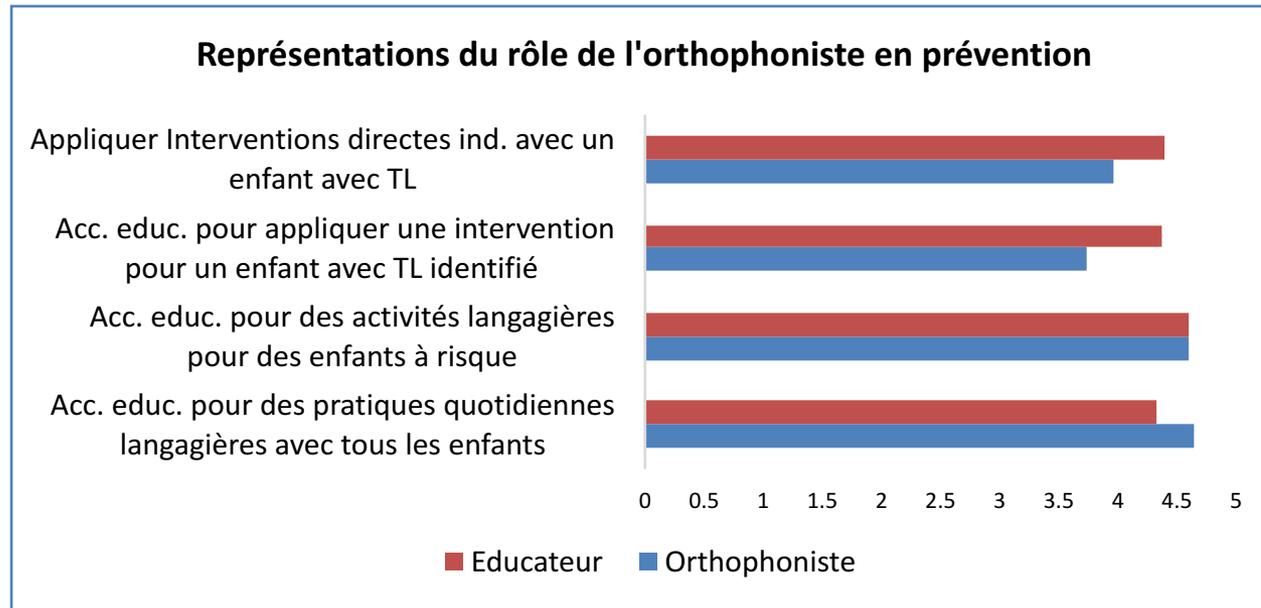
## POPULATION:

- **500 éducateurs** Age: M = 32,13 années; ET = 8,64. Femme, n = 499; Homme, n = 1; Nb d'année d'exp. : M = 8,25; SD = 7,06
- **200 orthophonistes** Age: M = 28,9 années; ET = 5,14. Femme, n = 195; Nb d'années d'exp. : M = 28,9; ET = 5,14.
- **Dont orthophonistes exerçant en garderies : n = 14**
- **75 infirmières exerçant en garderies** Age: M= 33,8; ET = 8,16.
- **13 directeurs**





## Les représentations du Rôle de l'orthophoniste en garderie



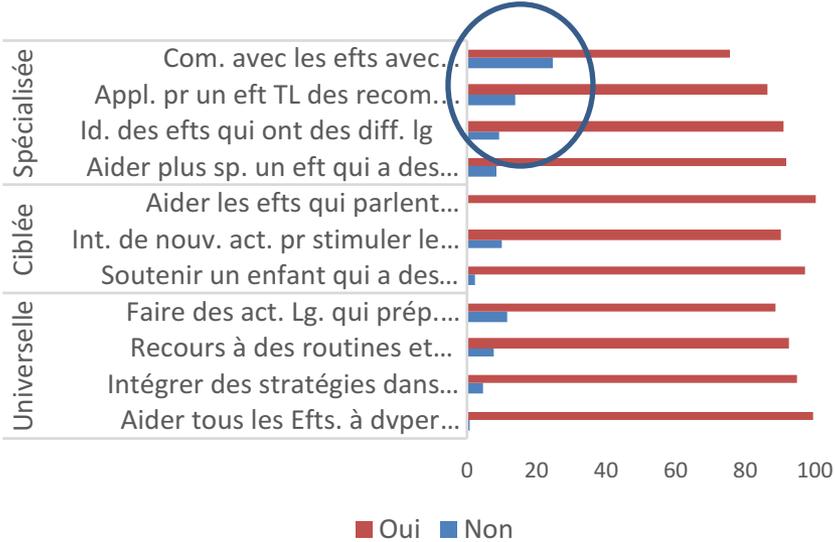
- ✓ Les orthophonistes reconnaissent leur rôle de prévention en garderie pour tous les enfants et ceux à risque.
- ✓ Les éducateurs ont moins tendance à reconnaître le rôle des orthophonistes en prévention universelle qu'en prévention ciblée ou en intervention spécialisée.





# Les pratiques en garderie

## Pratiques des éducateurs dans les garderies



## Orthophonistes en garderies : pratiques effectives vs idéal du temps de travail



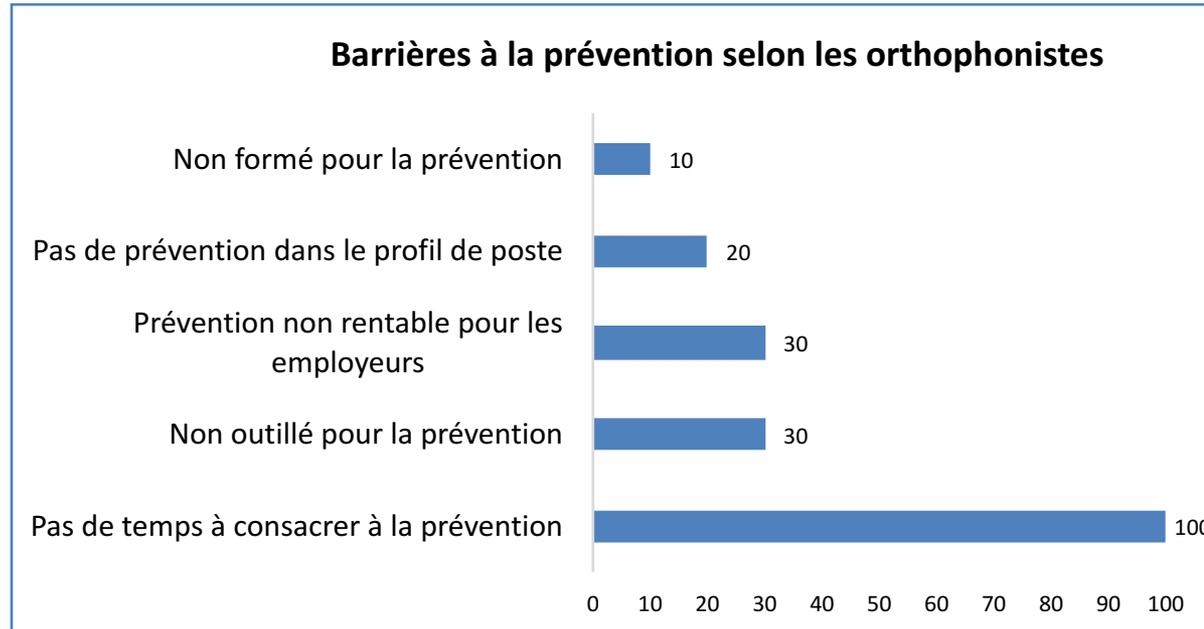
Les éducateurs reconnaissent réaliser moins d'actions auprès des enfants vulnérables ou identifiés qu'auprès des enfants tout venant.

Les pratiques actuelles des orthophonistes en garderie sont plus orientées sur l'intervention directe





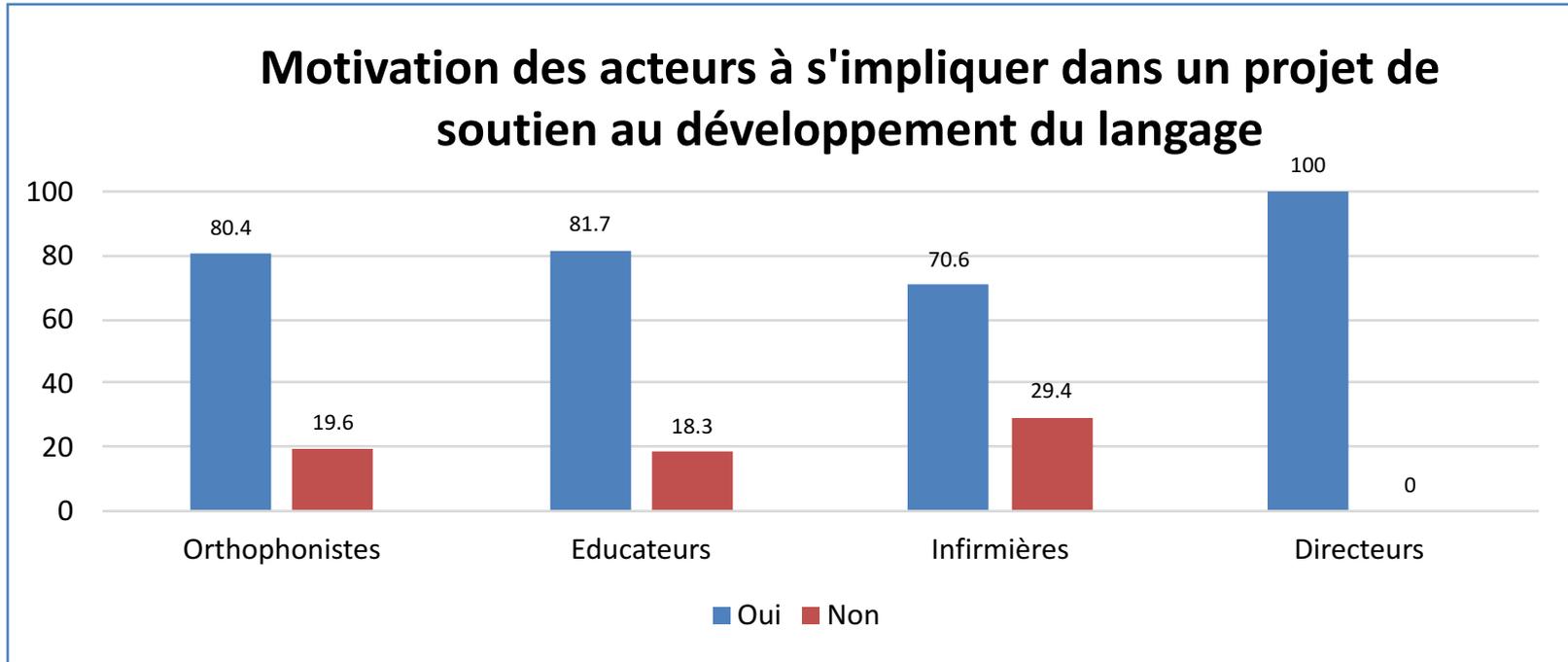
# Les barrières



La prévention n'est pas considérée dans le profil de poste des orthophonistes en garderie



# La motivation des acteurs



Forte motivation de tous les acteurs pour prendre part à un projet collaboratif de soutien à la communication et au langage dans les garderies au Liban.





## Principales conclusions de l'enquête :

- L'efficacité de la **collaboration** entre orthophonistes et éducateurs peut être **renforcée** pour des **meilleures pratiques** et un dépistage plus précoce d'éventuelles difficultés de communication et de langage (Roy et al., 2009)
- Considérant **la motivation notoire** des acteurs interrogés au Liban, un programme collaboratif peut être proposé. Une attention particulière sera posée sur **la spécification des rôles des orthophonistes et des éducateurs** et sur le temps alloué à la question de la prévention dans les structures d'accueil.





# Limites

- **Biais de désirabilité sociale**
  - Nous supposons que les garderies représentées ici sont probablement celles qui sont les mieux “outillées”...
  - Les professionnels moins formés et les enfants les plus vulnérables sont probablement dans des structures d'accueil non étudiées.
- **Quid des parents?**





# Perspectives

- **Groupes nominaux** : orthophonistes des garderies et éducateurs (en cours)
- Déterminer **les facteurs de réussite** d'une implémentation d'un programme collaboratif de soutien au langage.
- Préciser le **rôle de l'orthophoniste** dans cette implémentation





# Le soutien au développement de la communication et du langage dans les écoles maternelles au Liban :

## *Etude 1:*

## *Exploration des rôles respectifs des enseignants et des orthophonistes (FM345)*

Edith Kouba Hreich<sup>12</sup>, Camille Messarra<sup>12</sup>, Trecy Martinez-Perez<sup>2</sup>, Sami Richa<sup>3</sup> & Christelle Maillart<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>Université Saint Joseph, Faculté de médecine, Institut supérieur d'orthophonie

<sup>2</sup>Université de Liège, département de logopédie

<sup>3</sup>Université Saint Joseph, Faculté de médecine



# Objectifs

- Explorer:
  - Les **perceptions** concernant le rôle de l'orthophoniste en prévention
  - Les **pratiques** rapportées
  - Les **barrières** formulées à la mise en place des pratiques d'intervention
  - Les **motivations** des enseignants et des orthophonistes pour collaborer à un dispositif conjoint de soutien au langage.





## **Population:**

- **1259 enseignants**

(Ecoles publiques (56) et privées à travers le Liban (83) à travers tout le Liban)

Age:  $M = 37.88$  ans;  $DS = 10$  ans;

Nb d'années d'exp.:  $M = 15.51$ ;  $SD = 9.88$  yrs.

- **200 orthophonistes**, (Female:  $N = 195$ )

Age:  $M = 28.9$  ans;  $DS = 5.14$  ans

Nb d'années d'exp. :  $M = 7.11$  yrs;  $SD = 5$  yrs

Orthophonistes exerçant dans les écoles:  $n = 47$ .

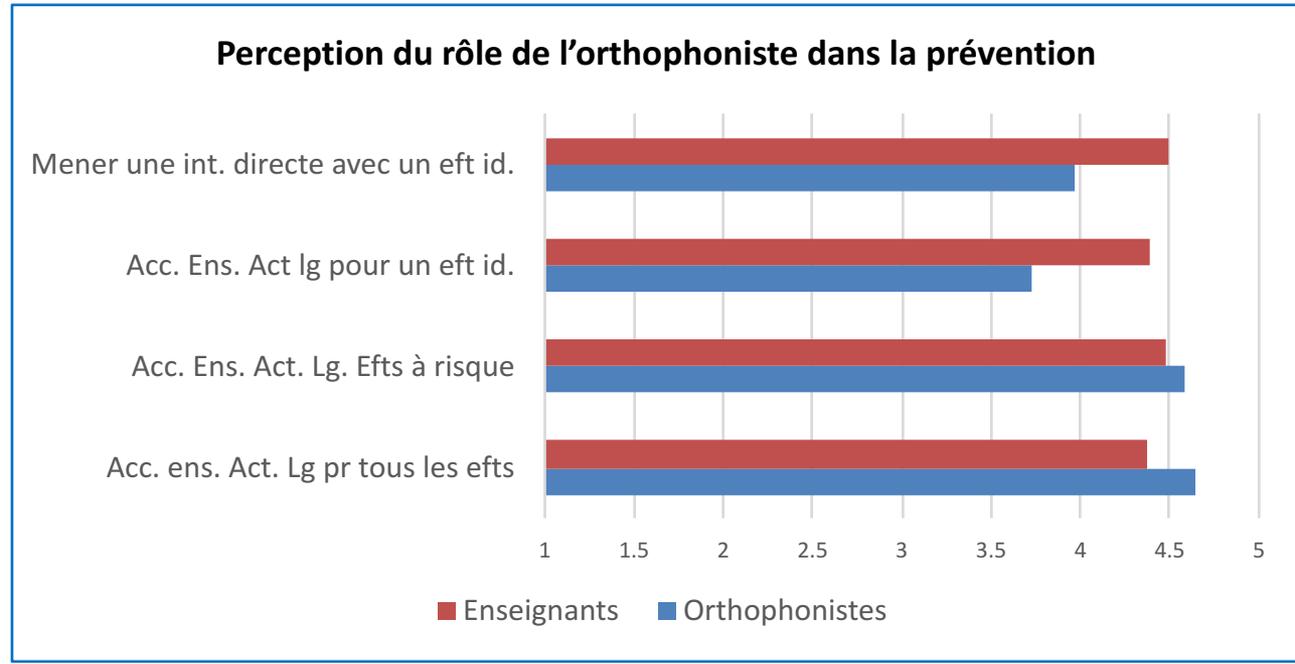
- **13 directeurs d'établissements**
- **82 professionnels de soins**

*25 orthopédagogues, 18 psychologues, 18 psychomotriciens, 3 infirmières scolaires, 2 ergothérapeutes 2 TS.*





# Les représentations du rôle de l'orthophoniste



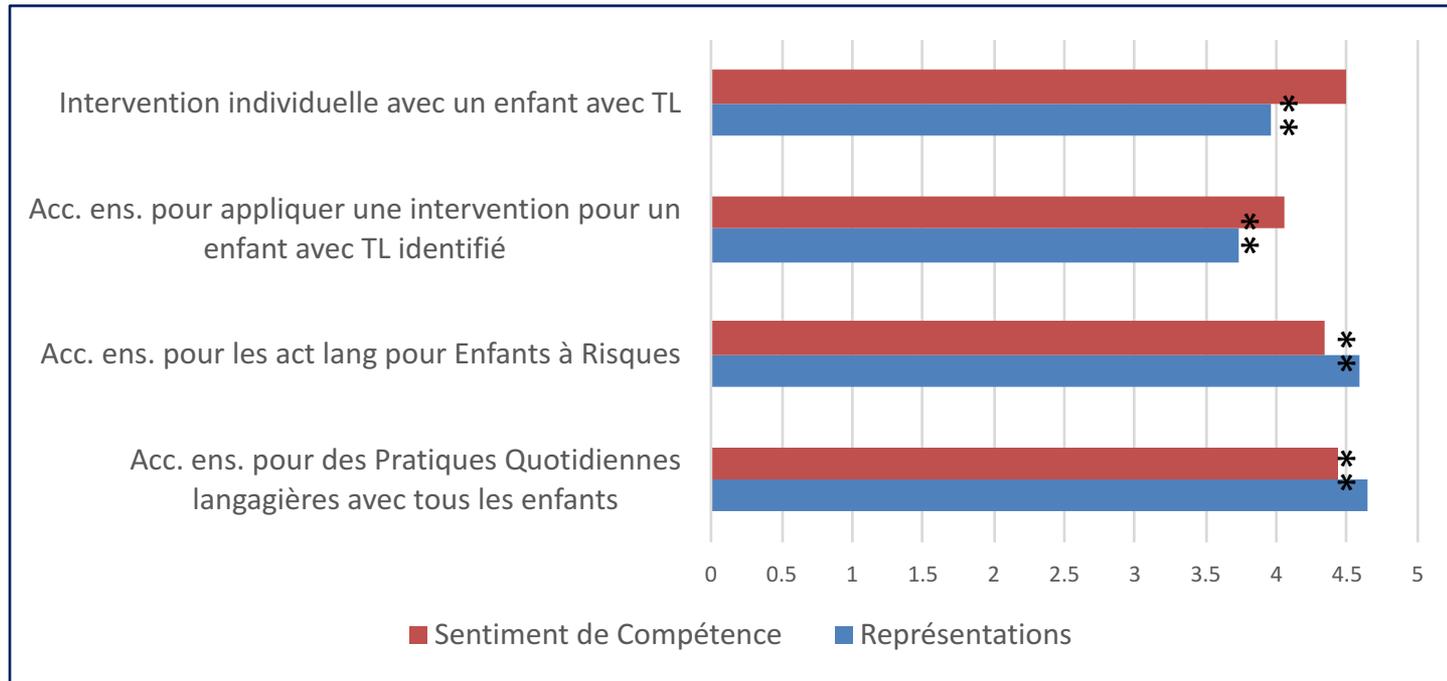
Les enseignants acceptent davantage que les orthophonistes s'occupent des enfants avec TL, mais sont moins d'accord sur leur rôle auprès de tous les enfants.

(Shaughnessy & Sanger, 2005).



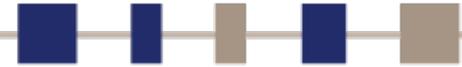


## Représentations vs Sentiment de Compétence des orthophonistes concernant leur rôle dans la prévention

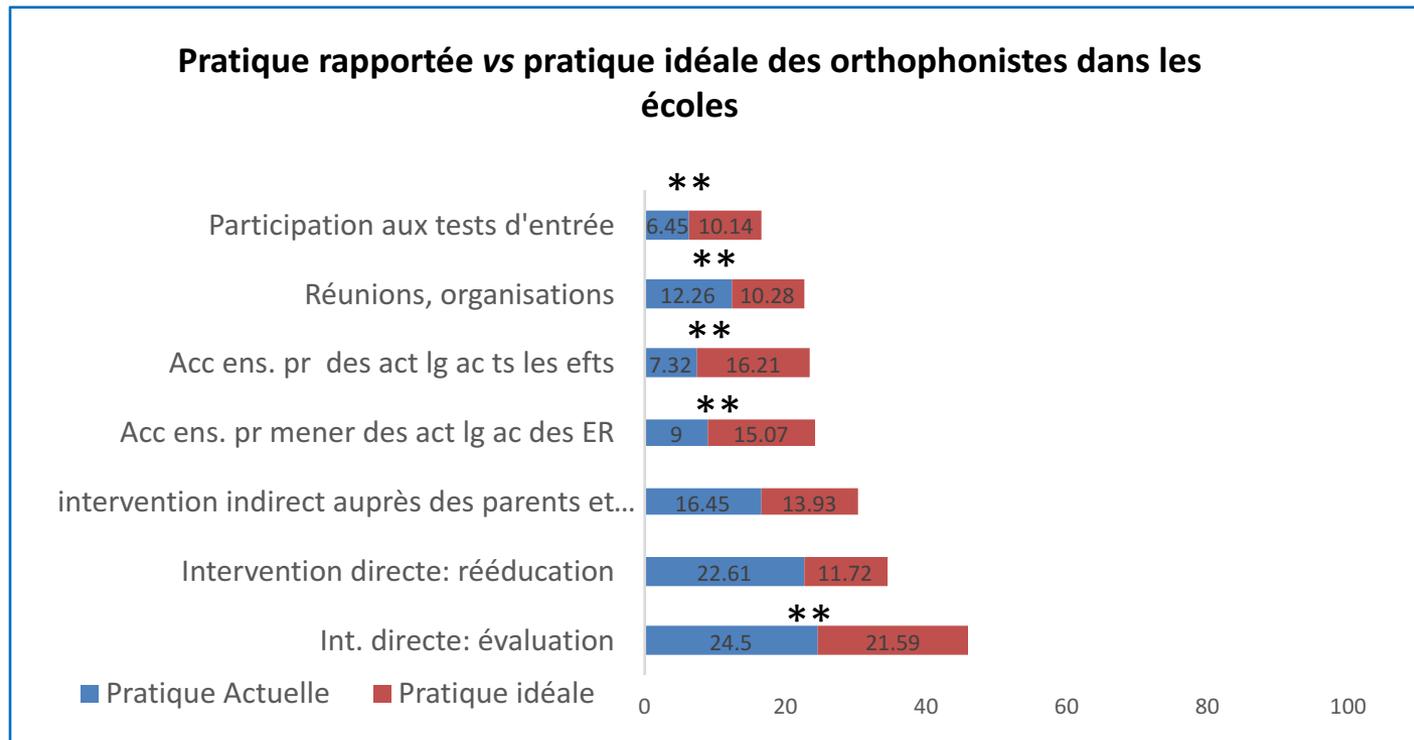


Les orthophonistes se sentent plus compétents dans les pratiques se rapprochant du « modèle médical » des interventions.





# Les pratiques des orthophonistes



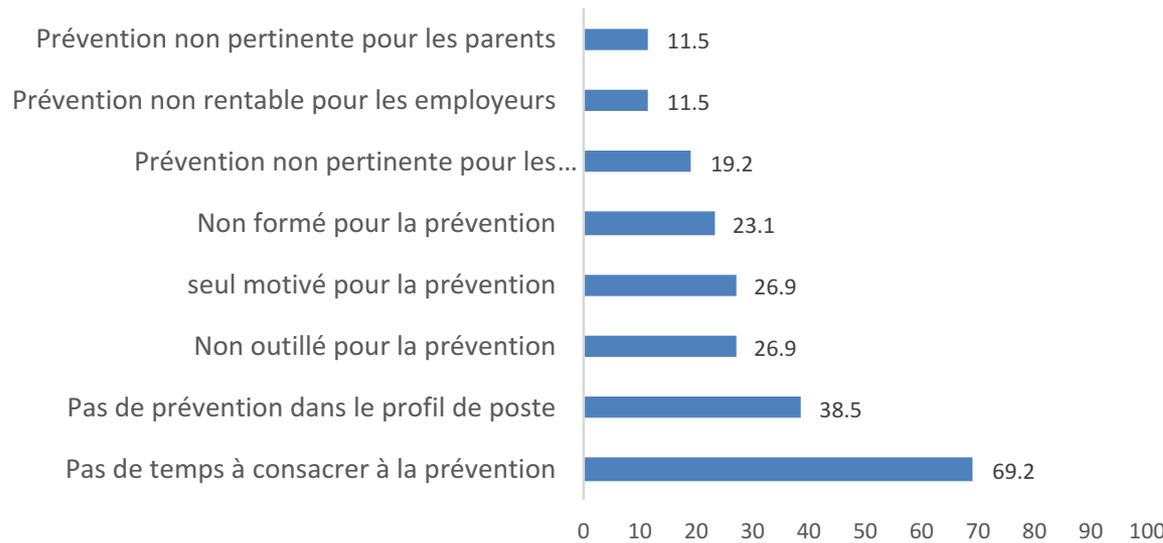
Prévention est moins considérée dans profil de poste des orthophonistes dans les écoles. Les pratiques des orthophonistes sont focalisées sur les interventions directes: « modèle médical ». (Wylie et al. 2015).



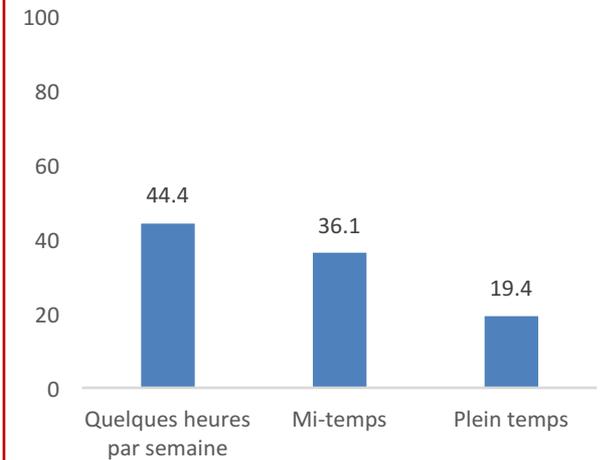


# Les freins à la prévention selon les orthophonistes dans les écoles (N=36)

Les freins à la prévention dans les écoles



Pourcentage des orthophonistes selon le temps de présence à l'école



Le manque de temps est le plus relevé

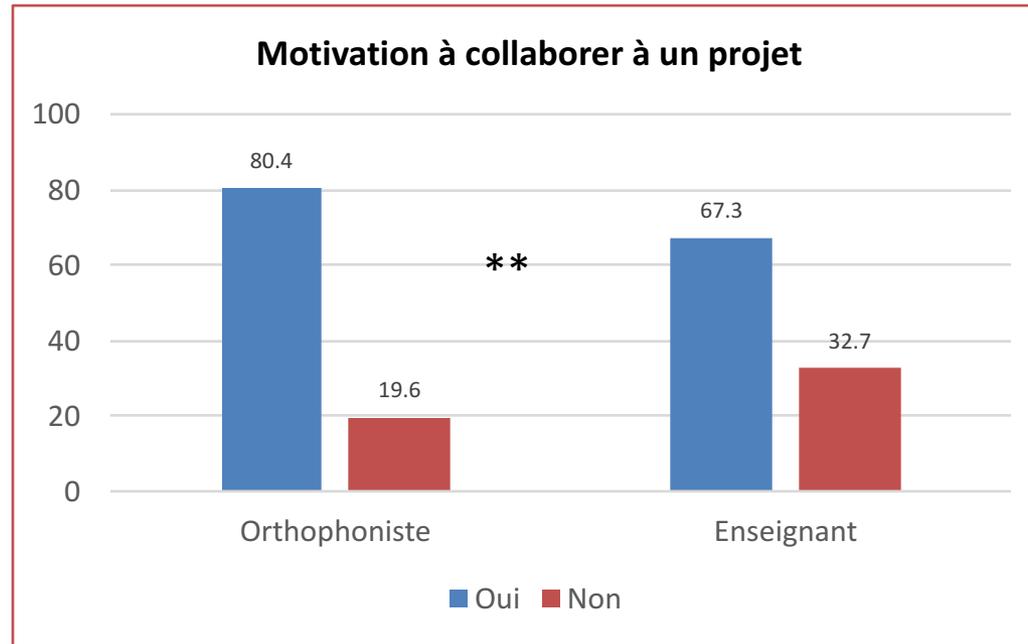


Presque la moitié y exercent pour quelques heures par semaine





# *La motivation à collaborer à un projet de soutien au développement du langage*



La motivation est positive mais significativement plus important pour les orthophonistes.





# Conclusions

- 
- Différences de perception concernant le rôle de l'orthophoniste en prévention
  - *A prendre en considération*
  - Les pratiques des enseignants dans le développement du langage restent floues.
  - Peu de place accordée au langage par les différents acteurs.
  - Les orthophonistes ne se sentent pas suffisamment outillés et compétents pour mener des pratiques préventives.
  - Tous les acteurs sont motivés pour collaborer mais cela ne devrait pas constituer une tâche supplémentaire pour les enseignants.
  - Prendre en considération la grande hétérogénéité des établissements et des pratiques qui y sont appliquées.





# Limites

- **Biais de désirabilité sociale important.**
- ✓ Difficultés de prise de contact avec les écoles privées (83 écoles en tout)
- La culture des questionnaires (difficultés à mettre par écrit des réflexions).
- Hétérogénéité des pratiques et des établissements scolaires.





# Perspectives

- **Mise en place des groupes nominaux** pour des orthophonistes et enseignants: réfléchir en termes d'actions-solution
  - Identifier les besoins
  - Identifier les freins

## ***Illustration concrète de la qualité des interactions:***

- ✓ Mieux comprendre la nature des interactions qui soutiennent le développement du langage et par extension, les apprentissages.
- ✓ Mieux comprendre les pratiques de soutien langagier observées et rapportées
  - *Outil CLASS (Pianta et al, 2008) (10 dimensions)*
  - *Entrevues*
- ✓ Explorations du cadre de travail (classes, organisation) des connaissances, du sentiment de compétence des enseignantes.
  - *Questionnaires*





**Merci**

**aux étudiantes en orthophonie**

Reef HASSANE

Rochana MROUÉ

Stéphanie PRÉVOST

Aya SALAM

Nour SALIBA

Lynn WAZZI

**Aux professionnels des garderies et des écoles partenaires**

**Au Secrétariat Général des Ecoles Catholiques: Rd. Père. B. Azar**

**Au Ministère de la santé – Madame Pamela ZGHEIB**

**Au Ministère de l'éducation – M. Fadi YARAK et Madame Caroline GHOSTINE**

**A l'équipe de l'ISO**

